

Porównanie tłumaczeń Daniela 8:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I usłyszałem głos spomiędzy (brzegów)* Ulaj, i wołał, mówiąc: Gabrielu,** *** wyjaśnij mu to widzenie. ****1)2)3)4)

1) Lub: (bram), zob. <x>340 8:2</x>; w G brak.

2) W Biblii tylko dwaj aniołowie są nazwani: Gabriel, czyli: rycerz Boga (<x>340 8:16</x>;<x>340 9:21</x>; por. <x>490 1:19</x>, 26) i Michał, czyli: kto jest jak Bóg (<x>340 10:13</x>, 21;<x>340 12:1</x>; por. Jd 9; <x>730 12:7</x>).

3) <x>340 9:21</x>; <x>490 1:19</x>

4) widzenie, מַרְאֵה (mar'eh), lub: scenę.